

JOAQUIN MORENO AGUILAR

NUEVO CURSO DEL CIDAP

El viernes 26 de agosto de 1994 se clausuró el Curso de Formación sobre las Tecnologías Empleadas en la Elaboración y Acabado de Joyas.

El curso tuvo una duración de cuatro semanas y se desarrolló en el taller de joyería de la Universidad del Azuay y fue el resultado de un esfuerzo conjunto del CIDAP y el IILA.

El IILA

El Instituto Italo - Latino Americano (IILA) es un Organismo Interna-

cional con sede en Roma, del que forma parte Italia y las veinte repúblicas de América Latina (Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela) en base al Convenio Internacional firmado el 1 de junio de 1966 y entrado en vigencia luego de haber sido ratificado por los Estados Miembros.

De conformidad con las finalidades institucionales el IILA desarrolla

y coordina la investigación y la documentación sobre los problemas, las realizaciones, y las perspectivas de los Países miembros en los campos cultural, científico, técnico, económico y social, identificando posibilidades concretas de intercambio, asistencia recíproca y acción común en los campos citados.

Por medio de sus propias estructuras, entre las cuales una biblioteca especializada y un centro de estudios y documentación, el IILA promueve congresos, coloquios, exposiciones de arte así como intercambio de ideas y de experiencias entre artistas, literatos, hombres de ciencia, operadores económicos, técnicos y dirigentes sociales, realizando además publicaciones de estudios y de investigaciones. De acuerdo con el Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia, desarrolla programas de cooperación en sectores de interés prioritario para América Latina tendientes a favorecer la formación profesional y la transferencia recíproca de conocimientos científicos a través del intercambio de docentes así como el reforzamiento de las instituciones universitarias enviando, cuando necesario equipos técnicos e instrumentales para el fortaleci-

miento de las estructuras latinoamericanas.

El IILA consiguió el Patrocinio de la Dirección General para la Cooperación al Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia (DGCD/MAE) y seleccionó al profesorado para lo que obtuvo la colaboración del Centro de Formación Profesional de Valenza Po. Sin estas ayudas, sencillamente el curso no hubiera podido llevarse a cabo.

La Universidad del Azuay prestó toda su colaboración con el curso. Vale dejar constancia por escrito del gran interés de sus principales directivos, comenzando por el Rector, y de todos el personal que tuvo alguna relación con el curso, de que este resulte correcto en todos sus detalles.

Diferencias:

Como es conocido por los lectores de nuestra revista, el CIDAP organiza todos los años Cursos Interamericanos tanto de Diseño como para Artesanos artífices. Este curso fue una nueva experiencia dentro del vasto campo de la capacitación en el mundo de las artesanías, por varias razones.

La primera, porque fue un curso específico para joyeros con conocimientos de su artesanía, para perfeccionarlos en algunos aspectos, para reforzarles en otros, para actualizarles en el uso de maquinaria.

Esta uniformidad de conocimientos e intereses motivó que desde el primer día alumnos y profesores hablaran el mismo lenguaje. Esto puede sonar tal vez un poco irónico pues los profesores hablaban italiano, pero es la verdad: al momento de las realizaciones y de la enseñanza concreta, cuando se juntaron el conocimiento de avanzada de los profesores del

centro de Formación Profesional de Valenza con el gran deseo de aprender se superaron las naturales barreras del idioma.

En segundo lugar, no fue un curso interamericano. Fue restringido a unos pocos países y por ello esta vez estuvimos -si así se puede decirlo- los de casa: artesanos de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

La decisión de hacerlo así fue consciente. Era la primera experiencia y se quería asegurar todos los detalles de su organización.



**El grupo de profesores
con los alumnos bolivianos.**

Los alumnos peruanos



El grupo ecuatoriano

Los alumnos y alumnas de Colombia. Les acompañan profesores del curso.





*Todos quienes
participamos en el curso*

Las mujeres del curso: de izquierda a derecha (fila superior): Marlene Albarracín (Secretaria); Ofelia Paz Segarra (Bolivia); Elena Ceva (profesora, Italia); Juanita Méndez (Colombia); Adriana Escobar (Colombia); (fila inferior) Angela Brevi (Ecuador); Silvia Loor (Ecuador); Ximena Sosa (Ecuador); María José Chacón (Ecuador).



Vale indicar que el éxito rotundo del curso, hace que al momento de escribir estas líneas el IILA y el CIDAP ya estén empeñados en nuevos planes. Pero, de esto les hablaremos en nuestras próximas entregas.

Fue también diferente, porque -a manera de experimento- se redujo la parte teórica al mínimo y desde el primer día se comenzó con prácticas. Los comentarios de los alumnos no nos permiten dudar del acierto de esta

resolución cuando vemos que pese a lo que acabamos de indicar, se dice de forma repetida que “faltó tiempo” para aprender y para aprovechar los conocimientos de Enzo, de Enrico, de Elena.

Del éxito del curso es mejor dejar que hablen los propios becarios:

Pero, en primer lugar, antes de que hablen del éxito en abstracto, vale la pena destacar la causa fundamental del éxito del mismo: la presencia de calificadísimos profesores del Centro de Formación Profesional de Valenza.

Quiero dejar constancia escrita en la revista Artesanías de América del agradecimiento a ellos.

En los pocos días que estuvo el Dr. Michele Robbiano, Director del CFP, compartió generosamente todas las informaciones que pudieran servir a los alumnos y se involucró directamente en procurar que el curso tenga un excelente comienzo.

Los profesores Enzo Silvestrín y Enrico Terzago, a lo largo de las cuatro semanas que permanecieron en Cuenca y la profesora Elena Ceva, en el período en el que colaboró en el

curso, demostraron grandes conocimientos en su profesión. Me refiero a la profesión de “profesores de joyería” porque no solo mostraron que eran joyeros de primer nivel, sino y sobretodo que les gustaba compartir esos conocimientos con los alumnos y que sabían cómo transmitirlos.

Es más, hubo generosidad de parte de ellos. Generosidad en el empleo del tiempo. Trabajaron jornadas agotadoras desde las ocho de la mañana a las seis o siete de la tarde. Durante ellas estaban permanentemente al servicio de los alumnos y listos para contestar preguntas y solucionar dificultades. Esto, incluso en la hora del almuerzo, porque el afán de aprender de los alumnos aprovechaba hasta el último momento para hacerlo. Generosidad para permitir que los alumnos copien modelos creados por ellos, empleen sus materiales de clase, etc.

Además no fueron solo los conocimientos prácticos entregados día a día en las labores, fue también en el amor a la profesión que mostraban y el constante reiterar en la indispensable calidad que debe tener un trabajo de joyería, lecciones vitales que los alumnos captaron y agradecieron.

Dejemos este agradecimiento en palabras de los alumnos:

“Dieron más de lo que debían. ¡Gracias!.

Me complace el poder hacer resaltar la labor infatigable de nuestros profesores Enzo, Enrico y Elena que a pesar de la diferencia de idiomas minuto a minuto trataron de llegar a nosotros con sus conocimientos, que dicho sea de paso no se limitaron a los planificados, sino que se nos dio a conocer información que solo se adquiere con la experiencia de los años, entregándonosla con un total desprendimiento”

Víctor Manuel Tupa Garnica
Perú

“Con maestros como Enzo, Enrico y Elena en un tiempo prudente seríamos excelentes orfebres. A ellos mil gracias”.

Jorge Fernando Rivas Torres
Bolivia
Presidente de la Asociación de Orfebres y Relojeros
Guanay - Tipuani

“Los profesores son excelentes.

No podían ser mejor que estos, por lo cual estoy muy agradecido”.

Luis Velecela
Cuenca, Ecuador

“...estoy muy contento y agradecido de los maestros porque de ellos aprendí muchas nuevas técnicas para poder desarrollarme en mi profesión.”

Rolando Feijoó
Cuenca, Ecuador

“Los profesores nos ofrecieron no solo los conocimientos sino su amistad y asesoría”.

Jorge Enrique Feo Cortés
Colombia

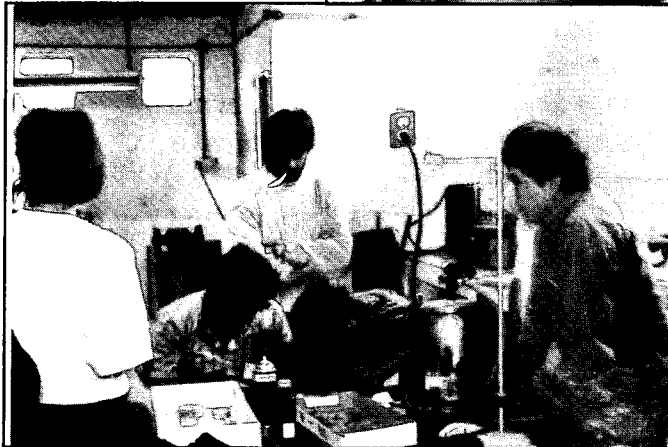
“La diferencia de idioma limita un poco la comunicación, pero en este curso la condición humana y el interés profesional de los docentes supera cualquier dificultad de entendimiento.”

Adriana Escobar
Colombia

“Superó (el curso) mis expectativas en lo que se refiere a técnicas y calidad de los profesores”

Carlos Manuel Alvarez.
Quito, Ecuador

*Esta fue una escena que
Se repitió todo el tiempo:
incluso en los periodos de
descanso se procuraba
aprovechar los
conocimientos de los
profesores. Gracias Enzo.*



*Alumnos trabajando bajo
la mirada atenta de Enrico*

*Se procuraba no perder
ni un detalle de lo que
hacían los profesores.*





Elena impartiendo su enseñanza personalizada.

Con referencia a la marcha general del curso, a sus contenidos, siento la inmensa satisfacción de poder transmitirlo asimismo en las propias palabras de los que asistieron a él de los que sintieron sus logros y sus deficiencias.

“el contenido de este curso me hace tomar conciencia del papel que ahora me toca desempeñar como artesano joyero.

(se debería) Introducir el curso de diseño con más fuerza...”

Luis Castro
Perú

“La parte práctica del curso fue excelente.”

Jorge Enrique Feo Cortés
Colombia

“El conocimiento de nuevos equipos nos ayudarán a mejorar tanto la producción como la calidad del producto.”

Ximena Sosa
Quito Ecuador

“Si el efecto que se desea es de multiplicar conocimientos a otros artesanos, sería conveniente una segunda parte complementaria.”

Silvia Loor
Cuenca Ecuador

“Considero muy positivo el conocimiento de estas tecnologías porque en este tiempo de duración del curso y con mi conocimiento servirá para hacer un nuevo replanteamiento en el campo de diseño tanto en el campo profesional como también en el aspecto académico.”

Salvador Castro

Profesor de diseño de joyas de la Facultad de Diseño de la Universidad del Azuay

“Aprendí cosas de suma importancia.”

Domingo Fajardo

Perú

“Los alumnos, todos con los conocimientos necesarios para el curso, dispuestos a colaborar en la marcha del mismo.”

Jaime Chaca

Ayudante del taller de joyería de la Universidad del Azuay



Era el comienzo del curso. Aún está en el pizarrón el letrero de “bienvenida” cariñosamente escrito por Jaime Chaca.



Pero todo llega a su término. Jorge Feo, de Colombia, agradece a nombre de los alumnos. En la mesa directiva, de izquierda a derecha, Marlene Albarracín, secretaria; Claudio Malo, Director del CIDAP; Enrique Arízaga, representante del IILA; Gerardo Martínez, Gobernador de la Provincia; Mario Jaramillo, Rector de la UDA; Leonardo Moreno, Vicerrector y Alfonso Peña Director del Instituto de Patrimonio Cultural.



Asistentes al acto de clausura.

Jorge Rivas, alumno boliviano, Enzo Silvestrín, profesor y Enrique Arízaga, representante del IILA sirviendo de intérprete.



“Ha sido una experiencia muy intensa el estar junto a colegas de trabajo de varios países y a maestros de tan altísima especialidad en cada rama del oficio que desempeñan.”

Santiago Ayala
Quito Ecuador

“Me pareció muy importante el contenido del programa puesto que existe un profundo vacío en el conocimiento profesional de estos temas

.....

En el aspecto humano creo que ha existido absoluta entrega de parte de quienes han logrado cristalizar este proyecto como de quienes lo han ejecutado.”

Jairo Barbosa
Colombia

“Creo que debemos ser francos y llamar a las cosas por su nombre; este Curso de Formación sobre las Tecnologías Empleadas en la Elaboración y Acabado de Joyas fue un gran éxito. Pero hubiésemos querido estar unos quince días más en los talleres para mejorar nuestros conocimientos sobre los engastes y otras técnicas.”

J. Wilson Arnez Rocha
Cochabamba Bolivia

“Como es la primera vez que asisto a un curso de esta magnitud podría estar equivocado, pero en lo que sí

puedo estar seguro es que todas las personas que estuvieron involucradas para su realización no escatimaron esfuerzos para poder realizarlo.

Ténganlo por seguro a mi nombre y de la asociación que represento que lo aprendido no caerá en saco roto."

Ernesto A. Escudero Carrera
Perú

"El curso debe repetirse, pero en diversos países, donde el país anfitrión pueda disponer de la maquinaria necesaria y tener un mayor número de participantes locales, pues el curso contribuye notablemente al desarrollo de esta actividad a nivel de país."

María José Chacón
Ecuador

"Siento que nos faltó tiempo para aprovechar más el conocimiento de los profesores."

Juana Méndez
Colombia

"El curso ha sobrepasado mis expectativas tanto en la organización como en la calidad de la enseñanza"

Gabriela Andrade
Quito Ecuador

"He aprendido más que suficiente en el poco tiempo que se ha desarrollado el curso."

Segundo Ñopo Viñas
Perú

"El curso resultó 100% provechoso, se reforzaron conocimientos y se adquirieron otros. Realmente este curso amplió mis conocimientos."

Vinicio Tixi
Cuenca Ecuador

"La coordinación resultó excelente. Para mí, de todos los cursos que pasé es el único que me impresionó."

Iván Ramos Ramírez
Bolivia

"El curso es de muy buena utilidad en cuanto a conocimientos tecnológicos. Debería en lo posterior pensarse en un complemento con aplicación de diseño moderno."

Claudio Maldonado
Profesor de joyería en la facultad de Diseño de la Universidad del Azuay.

Agradecimiento especial

Quisiera agradecer a todas y a cada una de las personas que hicieron que

este curso fuera posible. Sé, más que nadie, la gran cantidad de personas que colaboraron para que este curso tenga el éxito alcanzado.

Lo sé por haber estado a cargo de la coordinación general del mismo, desde las primeras etapas de su planificación hasta ahora, pues un resultado del curso que aún no está listo es un Manual de Joyería, que recoge las enseñanzas de los profesores italianos y que editaremos en los primeros meses de 1995. Pero la lista sería demasiado larga y, seguramente incompleta. Por ello permítanme realizar un agradecimiento especial a una sola persona.

Gracias ENRIQUE ARIZAGA CHACON. Desde el IILA hiciste que este curso fuera posible. Y sé que sigues soñando nuevos cursos para estos países americanos.

Joaquín Moreno Aguilar
Subdirector de Publicaciones del CIDAP.

Coordinador General del Curso de Formación sobre las Tecnologías Empleadas en la Elaboración y Acabado de Joyas.

Ficha técnica del Curso de Formación sobre las Tecnologías Emplea-

das en la Elaboración y Acabado de Joyas.

Entidades participantes:

Instituto Italo Latinoamericano (IILA)

Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares, CIDAP

Región Piamonte, Centro de Formación Profesional (CFP) de Valenza, Italia

Patrocinado por la Dirección General para la cooperación al Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia (DGCD / MAE)

Universidad del Azuay

Comité Ejecutivo del IILA

S.E. el embajador
Julio César Lupinacci
Delegado del Uruguay
Presidente

S. E. el embajador
Mariano Fernández Amunátegui
Delegado de Chile
Vicepresidente

S.E. el senador
Antonio Pecoraro
Delegado de Italia

S. E. el embajador
Humberto Carrión McDonough
Delegado de Nicaragua

S.E. el embajador
Bernardino Osio
Secretario General.

Directorio del CIDAP

José Vicente Maldonado
Ministro de Industrias, Comercio,
Integración y Pesca del Ecuador
Presidente

Claudio Malo González
Director

Joaquín Moreno Aguilar
Subdirector de Publicaciones

Raúl Córdova León
Subdirector Administrativo

María Leonor Aguilar de T.
Subdirectora de Promociones

Personal directivo y docente del curso:

Dirección y coordinación general:

IILA: Eugenia Fedelli y Enrique Arízaga

CIDAP: Claudio Malo y Joaquín Moreno

Profesores:

Dr. Michelle Robbiano, Italia
Maestro Enrico Terzago, Italia
Maestro Enzo Silvestrin, Italia
Maestro Elena Ceva, Italia

Conferencistas:

Profesor Alfonso Soto Soria,
México

Dr. Claudio Malo G. Ecuador
Profesor Joaquín Moreno A.
Ecuador

Ayudante de taller: Jaime Chaca
Secretaria: Marlene Albarracín

Objetivos:

Especializar a los participantes en las distintas técnicas de elaboración y acabados de joyas con el objeto de permitirles diversificar y mejorar su

producción desde el punto de vista cuantitativo y cualitativo.

Dar a los participantes las nociones necesarias para realizar un adecuado control de calidad en los distintos procesos de producción de joyas

Dar a los artesanos la posibilidad de conocer máquinas, equipos, instrumentos, utensilios, nuevas técnicas y procedimientos adecuados para la producción de series limitadas de joyas artesanales.

Ilustrar a los artesanos sobre las características técnicas de los equipos e instrumentos actualmente existentes en el mercado con relación a las distintas elaboraciones de las joyas, dando, en lo posible, diseños y especificaciones técnicas de los instrumentos menos complejos y de los utensilios susceptibles de ser realizados localmente.

Alumnos participantes en el Curso de Formación sobre las Tecnologías Empleadas en la Elaboración y Acabado de Joyas.

Bolivia:

Arnez Rocha Johnny Wilson

Chura Macías Jaime Mario
Paz Segarra Ofelia Segundina
Rivas Torres Jorge Fernando
Vidal Rocha Rubén Darío

Colombia:

Barbosa Neira Jairo
Cárdenas Velázquez Carlos O.
Escobar Giraldo Adriana
Feo Cortéz Jorge
Méndez Uribe Juanita
Salcedo Carlos

Ecuador:

Alvarez Cevallos Carlos Manuel
Andrade Pallares Gabriela
Ayala Meneses Santiago
Brevi Monteverde Angela Emilia
Campos Alarcón Germán C.
Castro Correa Salvador
Cordero M. Simón
Chacón María José
Feijoó Peralta Luis Rolando
Gabela Calle Xavier Humberto
Jara Palacios Fernando
Loor de Calle Silvia Juliana
Maldonado Lazo Claudio Fabián
Pazmiño José Wilfrido
Sosa Villacrés Ximena
Tixi Avilés Carlos Vinicio
Veleceta Quezada Luis Enrique

Perú

Benito Berrocal Conrado